

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

24 NOVEMBER 1994

**Ontwerp van wet houdende sociale
en diverse bepalingen**
(Artikelen 167 tot 172)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HAPPART**

INLEIDING

De Commissie heeft deze artikelen besproken tijdens haar vergadering van 9 november 1994.

Als inleiding dient aangestipt te worden dat de artikelen die in de commissiebesprekingen aan bod zijn gekomen, in drie groepen verdeeld kunnen worden, nl.:

1^o wijzigingen van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 (art. 167 en 168);

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Houssa, voorzitter, Beerden, Bock, Bouchat, Bougard, Capoen, De Meyer, Deprez, de Seny, Lahaye, Larcier, mevrouw Leduc, de heren Leroy, Maertens, Matthijs, Timmermans, Vancrombruggen, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verlinden en Happart, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevrouw Cahay-André, de heren Cuyvers, Henneuse en Lenfant.

R. A 16719*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

1218 (1994-1995):

Nr. 1: Ontwerp van wet.

Nrs. 2 tot 7: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

24 NOVEMBRE 1994

**Projet de loi portant des dispositions
sociales et diverses**
(Articles 167 à 172)

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE
ET DES CLASSES MOYENNES
PAR M. HAPPART**

INTRODUCTION

La Commission a examiné ces articles au cours de sa réunion du 9 novembre 1994.

En guise d'introduction, il y a lieu de souligner que les articles soumis aux délibérations de la Commission peuvent être regroupés dans trois groupes, à savoir:

1^o modifications de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux (art. 167 et 168);

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Houssa, président; Beerden, Bock, Bouchat, Bougard, Capoen, De Meyer, Deprez, de Seny, Lahaye, Larcier, Mme Leduc, MM. Leroy, Maertens, Matthijs, Timmermans, Vancrombruggen, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Verlinden et Happart, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme Cahay-André, MM. Cuyvers, Henneuse et Lenfant.

R. A 16719*Voir:***Documents du Sénat:**

1218 (1994-1995):

N° 1: Projet de loi.

N°s 2 à 7: Rapports.

2^o wijzigingen van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 (art. 169 en 171);

3^o wijzigingen van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (art. 171 en 172).

BESPREKING

Artikel 167

De minister overhandigt de leden, als leidraad voor de besprekingen, de huidige tekst van artikel 9bis dat in het ontwerp gewijzigd wordt door het voorliggende artikel.

« *Article 9bis.* — Indien zich een ernstig gevaar voor besmetting voordoet, kan de Koning de minister machtigen alle maatregelen te nemen met het oog op het bestrijden van een besmettelijke dierenziekte, bedoeld in dit hoofdstuk, tot de besmetting is uitgeroeid.

Hij kan bepalen dat in dat geval de minister ondernemingen, goederen en personen kan opeisen en dieren kan laten slachten of afmaken en er de bestemming en behandeling kan van vaststellen. »

De minister verklaart dat de Raad van State tot op heden de mening was toegedaan dat er telkenmale een aparte machtiging van de Koning nodig was om te kunnen optreden in geval van dierenziekten. De problemen nemen echter vaak zodanig scherpe vormen aan dat het noodzakelijk is binnen een zeer beperkte tijdspanne in te grijpen op het terrein. In dat geval heeft de minister geen tijd om te wachten tot een koninklijk besluit wordt genomen dat hem moet machtigen om met alle middelen strijd te leveren tegen ziekten die vanaf de eerste symptomen aangepakt moeten worden. Het komt dus aan de Koning toe de lijst op te stellen van de ziekten waarop de voorgestelde regeling van toepassing is.

Een lid vraagt maatregelen te nemen om misbruiken te voorkomen.

De minister antwoordt dat niet voor misbruiken moet worden gevreesd aangezien het hier gaat om ziekten die een ernstig gevaar voor besmetting opleveren. Tot op heden kon men zich tevredenstellen met de huidige versie van artikel 9bis, maar tegenwoordig krijgt men te maken met een fenomeen van betwistingen van bijvoorbeeld personen die geen genoegen nemen met de toegekende vergoedingen en daarom de genomen maatregelen met alle rechtsmiddelen proberen aan te vechten. Met de nieuwe versie van dit artikel wil de Regering dus tevens rechtszekerheid brengen.

2^o modifications de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 (art. 169 et 170);

3^o modifications de la loi organique du 27 décembre 1990 créant des Fonds budgétaires (art. 171 et 172).

DISCUSSION

Article 167

Afin d'éclaircir les débats, le ministre remet aux membres le texte actuel de l'article 9bis qu'on propose de modifier par le présent article.

« *Article 9bis.* — Si un danger grave de contamination se manifeste, le Roi peut confier au ministre le pouvoir de prendre toute mesure ayant pour but de lutter contre une maladie contagieuse des animaux, visée par ce chapitre, jusqu'à l'éradication de la contamination.

Il peut déterminer que, dans ce cas, le ministre peut réquisitionner des entreprises, des biens et des personnes et peut faire abattre ou mettre à mort des animaux et peut en fixer la destination et le traitement. »

Le ministre déclare que jusqu'à présent, le Conseil d'Etat avait estimé qu'il fallait une autorisation ponctuelle du Roi pour pouvoir intervenir en cas de maladies animales. Or, les problèmes se posent souvent avec une acuité telle qu'une intervention sur le terrain s'impose endéans un laps de temps très restreint. Dans ce cas, le ministre n'a pas le temps d'attendre qu'un arrêté royal soit pris pour lui permettre de mettre tout en œuvre afin de combattre la ou les maladies qui se font jour et auxquelles il faut impérativement s'attaquer dès les premiers symptômes. Il appartient donc au Roi d'établir la liste des maladies qui tombent sous l'application de la disposition proposée.

Un membre demande de prendre des mesures pour éviter les abus.

Le ministre réplique qu'il n'y a pas lieu de craindre des abus puisqu'il s'agit ici de maladies qui présentent un danger grave de contamination. Jusqu'à présent, on pouvait se contenter de l'article 9bis tel que libellé actuellement, mais on a affaire aujourd'hui à un phénomène de contestation de la part par exemple de personnes qui sont mécontentes des indemnités allouées et essaient par tous les moyens juridiques de contester les mesures prises. Le Gouvernement veut donc également, par le nouveau libellé de cet article, créer une sécurité juridique.

Een andere spreker is van mening dat de voorgestelde tekst meer dan gerechtvaardigd is indien men wil voorkomen dat de strijd tegen besmettelijke ziekten gehinderd wordt.

Een senator vraagt wat er gebeurt wanneer men ondoordacht optreedt.

Voornoemde spreker en de minister wijzen erop dat daarvan geen sprake kan zijn aangezien men slechts optreedt wanneer uit analyses gebleken is dat er een ziekte is uitgebroken. In een eerste fase trouwens hebben de maatregelen alleen betrekking op het vervoer. Slechts nadat men kennis heeft genomen van de analyses, kan men eventueel besluiten de zieke dieren te slachten.

Er wordt niets verzonnen want het gaat erom ziekten te bestrijden die op de wereldwijd gebruikte lijst A van het « Office International des Epizooties » (O.I.E.) staan (bijvoorbeeld: mond- en klauwzeer, klassieke en Afrikaanse varkenspest, sommige exotische ziekten zoals runderpest).

Een ander lid bevestigt zijn vertrouwen in de diensten van de ministeriële departementen die betrokken zijn bij de ziektenbestrijding. Hij vestigt de aandacht op het feit dat niet meer gevaccineerd wordt tegen mond- en klauwzeer, zodat het absoluut onmogelijk wordt de ziekte te bestrijden en het noodzakelijk is de besmette dieren meteen af te slachten.

Kan de minister de aandacht van onze partners in de Europese Unie niet vestigen op de problemen die uit deze toestand voortspruiten?

De minister antwoordt dat het onderwerp bijna taboe is in de Raad van de Unie omdat er landen zijn, o.a. Japan, die de invoer van vlees afkomstig van gevaccineerde dieren niet toelaten en diverse Lidstaten de ambitie hebben om wereldwijd te kunnen exporteren.

De heer Cuyvers dient een amendement in dat ertoe strekt de voorgestelde tekst te vervangen als volgt:

« De Koning kan de lijst van de besmettelijke dierenziekten vaststellen. Hij kan ook de voorwaarden bepalen waaronder de bevoegde minister gemachtigd wordt elke bestrijdingsmaatregel te nemen die zich opdringt. Onder die bestrijdingsmaatregelen kunnen onder meer vallen: de opeising van ondernemingen, goederen en personen, de slachting of het afmaken van dieren, een bestemming opleggen voor dieren, dierlijke produkten en andere voorwerpen. »

Verantwoording

Deze herschrijving vergroot de leesbaarheid van de tekst zonder iets aan de inhoud te wijzigen.

Un autre intervenant est d'avis que le texte proposé est plus que justifié afin d'éviter que des obstacles ne soient mis à la lutte contre les maladies contagieuses.

Un sénateur demande ce qui se passe lorsqu'on intervient à mauvais escient.

L'intervenant précité ainsi que le ministre soulignent qu'il ne peut en être question puisque l'on n'intervient que lorsque des analyses ont permis de constater l'existence d'une maladie. Dans une première phase, on ne prend d'ailleurs que des mesures qui ne concernent que le transport. Ce n'est qu'après avoir pris connaissance des analyses que l'on peut décider éventuellement de procéder à l'abattage des animaux malades.

On n'invente rien puisqu'il s'agit ici de combattre les maladies figurant sur la liste A de « l'Office International des Epizooties » (O.I.E.) dont on se sert dans le monde entier (exemples: fièvre aphteuse; peste porcine classique et africaine; certaines maladies exotiques comme la peste bovine).

Un autre membre confirme sa confiance dans les services des départements ministériels concernés par les maladies. Il attire l'attention sur le fait qu'on ne vaccine plus contre la fièvre aphteuse avec comme conséquence une impossibilité absolue de combattre la maladie et la nécessité d'abattre sur-le-champ les animaux qui sont atteints.

Le ministre ne peut-il pas attirer l'attention de nos partenaires dans l'Union européenne sur les problèmes qui découlent de cette situation?

Le ministre répond que ce sujet est presque tabou au Conseil de l'Union parce qu'il y a des pays comme le Japon et autres qui n'admettent pas l'importation de viande provenant de bêtes vaccinées et plusieurs Etats membres qui ont l'ambition de pouvoir exporter dans le monde entier.

M. Cuyvers dépose un amendement tendant à remplacer le texte proposé par ce qui suit:

« Le Roi peut fixer la liste des maladies contagieuses des animaux. Il peut également fixer les conditions dans lesquelles le ministre compétent est autorisé à prendre toute mesure de lutte qui s'impose. Par mesure de lutte, il y a lieu d'entendre notamment la réquisition d'entreprises, de biens et de personnes, l'abattage ou la mise à mort d'animaux et l'imposition d'une destination à des animaux, produits animaux ou autres objets. »

Justification

Cette reformulation améliore la lisibilité du texte sans rien changer à son contenu.

De minister merkt op dat de eerste zin van het amendement geregeld is in artikel 6, § 1, van de diergezondheidswet van 24 maart 1987. De bedoeling van artikel 167 is dat de Koning een bijzondere lijst vaststelt van besmettelijke ziekten waartegen onmiddellijk en met inzet van alle middelen opgetreden moet kunnen worden.

Het amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 168

Voor een goed begrip overhandigt de minister de leden een gecoördineerde tekst van artikel 32 zoals dat er zal uitzien indien artikel 168 wordt aangenomen:

« HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

Artikel 32. — § 1. Opgeheven worden:

1. de artikelen 319, 320 en 321 van het Strafwetboek;

2. de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1933, de wet van 2 april 1971 en het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

§ 2. Bij het ministerie van Landbouw wordt een « Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » ingesteld, hierna « het Fonds » genoemd. [Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de prefinanciering of financiering van vergoedingen, toelagen, investeringsaankopen, voorschotten en andere prestaties met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten.] (wet van 29 december 1990), *evenals met betrekking tot het onderzoek en de controle op de aanwezigheid van residu's van verboden of niet-gewenste stoffen*

[en met betrekking tot de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten, alsmede van de maatregelen die deze ordening aanvullen.] (wet van 6 augustus 1993).

Le ministre fait remarquer que la disposition de la première phrase de l'amendement figure déjà à l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux. Le but de l'article 167 est de permettre au Roi de fixer une liste spéciale de maladies contagieuses contre lesquelles l'on doit pouvoir intervenir immédiatement et par tous les moyens.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 1.

L'article est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Article 168

Afin d'éclaircir les débats, le ministre remet aux membres un texte coordonné de l'article 32 tel qu'il se présenterait si l'article 168 était adopté:

« CHAPITRE VII

Dispositions diverses

Article 32. — § 1^{er}. Sont abrogés:

1. les articles 319, 320 et 321 du Code pénal;

2. la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux et les insectes nuisibles, modifiée par l'arrêté royal du 14 août 1933, par la loi du 2 avril 1971 et par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la Santé et de la production des animaux.

§ 2. Il est institué au ministère de l'Agriculture un « Fonds de la santé et de la production des animaux », ci-après dénommé « le Fonds ». [Le fonds a pour but d'intervenir dans le préfinancement ou le financement des indemnités, des subventions, des achats d'investissement, des avances et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé, et de la qualité des animaux et des produits animaux.] (loi du 29 décembre 1990), *de même qu'en ce qui concerne la recherche et le contrôle de la présence de résidus de substances interdites ou non souhaitées*

[et en ce qui concerne l'exécution de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers ainsi que des mesures complétant cette organisation.] (loi du 6 août 1993).

Het Fonds wordt gestijfd door:

1. *De verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen;*

2. *[opgeheven door de wet van 29 december 1990]*

2. *De retributies en de rechten geheven met het oog op de uitvoering van de jaarlijkse programma's in het kader van het Fonds, op de uitvoering van de controles op het verkeer, de invoer, uitvoer en doorvoer van dieren en dierlijke produkten en op de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten, alsmede van de maatregelen die deze ordening aanvullen;*

3. de vrijwillige bijdragen;

4. de ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds;

5. de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 27.

6. *de betalingen van de monsternemingen of, in voorkomend geval, van de analyses, voorzien bij artikel 7 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of produktie-stimulerende werking, uitgevoerd door of voor rekening van het ministerie van Landbouw.*

In afwijking van de regelen inzake de Rijkscomptabiliteit worden de ontvangsten en uitgaven van het Fonds ingeschreven op de bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het ministerie van Landbouw.

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de verplichte bijdragen, evenals de regels voor de inning ervan. Onverminderd de sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet bepaalt de Koning eveneens de gevolgen van het niet-betalen van de verplichte bijdragen.

[De verplichte bijdragen kunnen vastgesteld worden volgens de sanitaire risico's verbonden aan de dieren of aan de ondernemingen. Een deel van de verplichte bijdragen kan aangewend worden voor het dekken van de kosten van inning en storting aan het Fonds.

De verplichte bijdragen kunnen worden geheven voor elk dier dat wordt gehouden, verhandeld, vervoerd, geslacht, verwerkt of uitgevoerd. Zij kunnen forfaitair worden vastgesteld of in verhouding tot de waarde van de dieren of de karkassen.

Zij kunnen eveneens worden geheven voor elke onderneming die dieren of dierlijke produkten houdt, verhandelt, vervoert, slacht, verwerkt of uitvoert. In

Le Fonds est alimenté par:

1. *les cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux;*

2. *[abrogé par la loi du 29 décembre 1990].*

2. *les rétributions et les droits perçus en vue de l'application des programmes annuels dans le cadre du Fonds, en vue de l'exécution des contrôles de la circulation, de l'importation, de l'exportation et du transit d'animaux et de produits animaux et en vue de l'exécution de l'organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers ainsi que des mesures complétant cette organisation;*

3. les contributions volontaires;

4. les recettes provenant des concours de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le fonds;

5. les amendes administratives visées à l'article 27.

6. *les paiements des prélèvements d'échantillons ou, le cas échéant, des analyses, prévus à l'article 7 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet beta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, effectués par ou pour le compte du ministère de l'Agriculture.*

Par dérogation aux règles régissant la comptabilité de l'Etat, les recettes et les dépenses du Fonds sont portées au compte spécial de la section particulière du budget du ministère de l'Agriculture.

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres le montant des cotisations obligatoires ainsi que les modalités de leur perception. Sans préjudice des sanctions visées au chapitre VI de la présente loi, le Roi détermine également les conséquences du non-paiement des cotisations obligatoires.

[Les cotisations obligatoires peuvent être fixées en fonction des risques sanitaires liés aux animaux ou aux entreprises. Une partie des cotisations obligatoires peut être affectée à couvrir les frais de perception et de versement au Fonds.

Les cotisations obligatoires peuvent être prélevées pour chaque animal qui est détenu, commercialisé, transporté, abattu, transformé ou exporté. Elles peuvent être fixées forfaitairement ou proportionnellement à la valeur des animaux ou des carcasses.

Elles peuvent aussi être prélevées pour chaque entreprise qui détient, commercialise, transporte, abat, transforme ou exporte des animaux ou des

dat geval kunnen zij forfaitair worden vastgesteld of in verhouding tot de omvang van de onderneming.] (wet van 29 december 1990).

De koninklijke besluiten betreffende de verplichte bijdragen worden opgeheven wanneer zij door de wetgever niet worden bekrachtigd in het jaar volgend op dat van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad. Het koninklijk besluit van 11 december 1987 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 1989, 23 november 1990 en 19 april 1993, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 1988 wat de nationale dieren betreft. Wat de ingevoerde dieren betreft, worden de verplichte bijdragen, die met ingang van 1 januari 1988 werden betaald met toepassing van het koninklijk besluit van 11 december 1987, terugbetaald aan de schuldeisers die het bewijs leveren dat door hen betaalde verplichte bijdragen betrekking hadden op ingevoerde dieren, dat deze verplichte bijdragen door hen niet werden doorgerekend naar de producent of dat hun doorrekening werd ongedaan gemaakt en dat zij de verplichte bijdragen voor de nationale dieren volledig betaald hebben.

Het koninklijk besluit van 14 juni 1993 betreffende de verplichte bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, vastgesteld volgens de sanitaire risico's verbonden aan bedrijven waar varkens worden gehouden, wordt bekrachtigd vanaf de datum van zijn inwerkingtreding.

De Koning bepaalt, na het advies van de Raad van het Fonds, het bedrag van de retributies en rechten evenals de regels voor de inning ervan.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van de hoofdstukken III en IV van deze wet en van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, betaadrenergische of produktiestimulerende werking, worden het bedrag en de voorwaarden van de tussenkomsten van het Fonds in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

Bovendien geeft de Raad van het Fonds zijn advies betreffende alle vragen waarvan het onderzoek hem door de minister wordt opgedragen en hij kan hem elk voorstel voorleggen betreffende de uitvoering van deze wet.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Raad van het Fonds.

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de minister van Landbouw en de minister van Begroting. Dit reglement

produits animaux. Dans ce cas, elles peuvent être fixées forfaitairement ou proportionnellement à l'importance de l'entreprise.] (loi du 29 décembre 1990).

Les arrêtés royaux relatifs aux cotisations obligatoires sont abrogés lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur dans l'année qui suit celle de leur publication au Moniteur belge. L'arrêté royal du 11 décembre 1987 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux, modifié par les arrêtés royaux des 8 avril 1988, 23 novembre 1990 et 19 avril 1993, est confirmé à partir du 1^{er} janvier 1988 en ce qui concerne les animaux nationaux. En ce qui concerne les animaux importés, les cotisations obligatoires, qui à partir du 1^{er} janvier 1988 ont été payées en application de l'arrêté royal du 11 décembre 1987, sont remboursées aux créanciers qui apportent la preuve que des cotisations obligatoires payées par eux concernaient des animaux importés, que ces cotisations obligatoires n'ont pas été répercutées par eux vers le producteur ou que leur répercussion a été annulée et qu'ils ont payé toutes les cotisations obligatoires pour les animaux nationaux.

L'arrêté royal du 14 juin 1993 relatif aux cotisations obligatoires au Fonds de la santé et de la production des animaux fixées d'après les risques sanitaires liés aux exploitations où sont détenus des porcs est confirmé à partir de la date de son entrée en vigueur.

Le Roi, après avis du Conseil du Fonds, détermine le montant des rétributions et des droits ainsi que les modalités de leur perception.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution des chapitres III et IV de la présente loi et de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet betaadrenergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, le montant et les conditions des interventions du Fonds sont fixés dans le cadre de programmes annuels par le ministre de l'Agriculture, sur la proposition du Conseil du Fonds.

En outre, le Conseil du Fonds donne son avis sur toutes les questions dont l'examen lui est confié par le ministre et il peut lui soumettre toute proposition relative à l'exécution de la présente loi.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil du Fonds.

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du ministre de l'Agriculture et du ministre du Budget. Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la

kan ten aanzien van de vastleggingen, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit.

[Indien de verplichte bijdrage wordt geïnd bij personen die dieren of dierlijke produkten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, kan de Koning, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de verplichte bijdrage geheel of gedeeltelijk wordt doorberekend aan de producenten. Hij kan eveneens de wijze van deze doorberekening bepalen in alle stadia tussen verwerking en produktie, alsmede de wijze van opmaken van facturen en aankoopdocumenten. Hij kan bepalen dat deze doorberekening plaats heeft bij de prijsvorming tussen partijen naar aanleiding van het verrichten van diensten en/of naar aanleiding van het verkopen van dieren of dierlijke produkten.

De sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet zijn van toepassing op degene:

— die de verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdrage niet tijdig betaalt, of

— die de wijze van de doorberekening alsmede de wijze van opmaken van facturen of aankoopdocumenten niet naleeft of die de verplichte bijdrage doorberekent zonder dat de doorberekening wordt toegestaan, of

— die teneinde te ontsnappen aan de bepalingen betreffende de verplichte bijdrage en betreffende de wijze van de doorberekening alsmede de wijze van opmaken van facturen of aankoopdocumenten, zich verzet tegen de bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen of om documenten door de in artikel 20 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die willens en wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt.] (wet van 20 juli 1991).

De straf is de geldboete bedoeld in artikel 23, § 1, 2.

§ 3. Artikel 1bis van de wet van 20 juni 1956 betreffende verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 426 van 5 augustus 1986 tot instelling van een Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1bis. — Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren bedoeld bij artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet, hierna het Fonds genoemd, kan tussenkomen in de financiering van vergoedingen, toelagen en andere prestaties met betrekking tot de verbetering van de veeteelt.

De bepalingen van artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet zijn van toepassing.

comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses.

[Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, le Roi peut déterminer, après avis du Conseil du Fonds, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, que la cotisation obligatoire est répercutée totalement ou partiellement vers les producteurs. Il peut aussi déterminer les modalités de cette répercussion dans tous les stades entre la transformation et la production ainsi que les modalités d'établissement de factures et de documents d'achat. Il peut déterminer que cette répercussion a lieu lors de la formation du prix entre parties à l'occasion de la prestation de service et/ou à l'occasion de la vente d'animaux ou de produits animaux.

Les sanctions visées au chapitre VI de la présente loi sont applicables à celui:

— qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai, ou

— qui ne respecte pas les modalités de la répercussion, ainsi que les modalités de l'établissement de factures ou de documents d'achat ou qui répercute la cotisation sans que cette répercussion soit autorisée, ou

— qui, pour échapper aux dispositions relatives aux cotisations obligatoires et relatives aux modalités de la répercussion ainsi qu'aux modalités relatives à l'établissement de factures ou de documents d'achat, s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets] (loi du 20 juillet 1991).

La peine est l'amende visée à l'article 23, § 1^{er}, 2.

§ 3. L'article 1^{er}bis de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par l'arrêté royal n° 426 du 5 août 1986 instaurant un Fonds de la Santé et de la Production des Animaux est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}bis. — Le Fonds de la santé et de la production des animaux, visé à l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux, ci-après dénommé le Fonds peut intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne l'amélioration de l'élevage.

Les dispositions de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux sont applicables.

Onverminderd de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 20 juni 1956, worden het bedrag en de voorwaarden van tussenkomsten van het Fonds, in het kader van jaarlijkse programma's bepaald door de minister van Landbouw op voorstel van de Raad van het Fonds.

De in artikel 3 van de wet van 20 juni 1956 bedoelde overheidspersonen hebben de bevoegdheid de overtredingen van dit artikel of van de besluiten betreffende de inning van de verplichte bijdragen op te sporen en vast te stellen in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs is geleverd. »

§ 4. De verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde wetgeving blijven van kracht tot aan hun uitdrukkelijke opheffing. »

*
* *

1) In artikel 168 zijn voornamelijk volgende drie punten van belang:

a) tot de opdrachten van het Fonds behoort voortaan ook de uitvoering van de hormonenwet van 15 juli 1985 en meer bepaald de uitvoering van artikel 7 ten aanzien van de betaling van de analyses van monsters;

b) de bekrachtiging door het Parlement van de koninklijke besluiten met betrekking tot de verplichte bijdragen en de regeling voor « ingevoerde dieren »;

c) de retributies voor bepaalde prestaties voor de betrokken sectoren, bijvoorbeeld bij de invoer vanuit en de export naar derde landen.

Teneinde de « hormonenwet » van 15 juli 1985, zoals gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994 te kunnen uitvoeren, dient te worden voorzien in de bestemming van de retributies zoals bepaald in artikel 7 om de prestaties in het kader van de acties van het Fonds ter uitvoering van bovengenoemde wetgeving te kunnen betalen. Deze prestaties hebben betrekking op de aangewezen erkende dierenartsen en de labs belast met de analyses van de genomen monsters.

2) De uitvoering van de diergezondheidswet onder meer ten gevolge van de steeds maar wijzigende E.G.-wetgeving maakt het noodzakelijk dat meer controles worden verricht telkens binnen programma's van het Fonds, waarvoor bijgevolg retributies betaald moeten worden. Met deze tekst worden ook bedoeld de bestaande retributies voor controles door de N.Z.D., opdrachten die definitief aan het geherstructureerde ministerie van Middenstand en Landbouw worden overgedragen, evenals controles bij de in- en uitvoer uit derde landen aan de buitengrenzen van de E.U.

Sans préjudice des arrêtés pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 20 juin, 1956, le montant et les conditions des interventions du Fonds, sont fixés, dans le cadre de programmes annuels, par le ministre de l'Agriculture sur la proposition du Conseil du Fonds.

Les agents de l'autorité visés à l'article 3 de la loi du 20 juin 1956 ont la compétence de rechercher et de constater, en procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au présent article ou aux arrêtés relatifs à la perception des cotisations obligatoires. »

§ 4. Les arrêtés réglementaires pris en exécution de la législation visée au § 1^{er}, restent en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite. »

*
* *

1) A l'article 168, les trois points principaux sont les suivants:

a) le Fonds a, désormais, dans ses missions, l'exécution de la loi anti-hormones du 15 juillet 1985 et, plus particulièrement, celle de l'article 7 relatif au paiement des analyses d'échantillons;

b) la confirmation par le Parlement des arrêtés royaux relatifs aux cotisations obligatoires et à la réglementation pour les « animaux importés »;

c) les rétributions dues pour certaines prestations des secteurs concernés, par exemple en cas d'importation en provenance de pays tiers ou d'exportation vers de tels pays.

Pour pouvoir mettre à exécution la loi anti-hormones du 15 juillet 1985, telle qu'elle a été modifiée par celle du 11 juillet 1994, il y a lieu de prévoir la destination des rétributions visées à l'article 7 de manière à pouvoir payer les prestations fournies en exécution de la législation précitée. Ces prestations concernent les vétérinaires agréés désignés et les laboratoires chargés d'analyser les échantillons prélevés.

2) Par suite notamment des modifications constantes de la législation communautaire, l'exécution de la loi relative à la santé des animaux exige que des contrôles plus nombreux soient opérés dans le cadre des programmes du Fonds, ce qui entraîne nécessairement le versement de rétributions. Le texte vise également les rétributions existantes pour les contrôles effectués par l'O.N.L., missions qui sont transférées définitivement au ministère restructuré des Classes moyennes et de l'Agriculture, ainsi que pour les contrôles effectués lors des importations et exportations impliquant des pays tiers, aux frontières extérieures de l'Union européenne.

3) Aan het tweede lid van bovengenoemd artikel 32, § 2, wordt een 6^o toegevoegd. Dit 6^o is nodig om prestaties in het kader van de hormonenwet van 15 juli 1985 (art. 7) te kunnen betalen.

4) De procedure die wordt gevolgd bij het Fonds voor de produktie en de bescherming van de planten en van de plantaardige produkten in verband met de bekrachtiging van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ten aanzien van de verplichte bijdragen wordt voortaan ook gevolgd voor het sanitair fonds.

Tevens dienen conclusies getrokken te worden uit het arrest van het Hof van Justitie van de E.G. te Luxemburg gewezen op 16 december 1992, waardoor geen verplichte bijdragen gelegd mogen worden op ingevoerde dieren bestemd om onmiddellijk te worden geslacht.

Het voorgestelde artikel 166, 4^o, voorziet daarom in de bekrachtiging door het parlement van de verplichte bijdragen binnen een jaar na de publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Bekrachtigd worden:

a) het koninklijk besluit van 11 december 1987, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 1989, 23 november 1990 en 19 april 1993.

Dit koninklijk besluit wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 1988 voor de « nationale » dieren.

De betaalde verplichte bijdragen voor « ingevoerde dieren » tijdens de periode van 1 januari 1988 tot 16 december 1992 worden terugbetaald aan de schuldeisers onder de driedubbele voorwaarde:

— dat zij het bewijs leveren dat de door hen betaalde verplichte bijdragen betrekking hadden op ingevoerde dieren;

— dat deze bijdragen door hen niet werden doorerekend naar de producent of dat hun doorrekening werd ongedaan gemaakt;

— dat zij de verplichte bijdragen voor de nationale dieren volledig hebben betaald.

Volgens schatting kan de terugbetaling maximaal betrekking hebben op 10 pct. van de verplichte bijdragen uit de betrokken jaren, dat wil zeggen maximum 173 miljoen frank voor de rundveesector en 124 miljoen frank voor de varkenssector.

b) het koninklijk besluit van 14 juni 1993, met name het koninklijk besluit dat de zogenaamde gedifferentieerde bijdragen in de varkenssector invoerde, met ingang van de inwerkingtreding ervan, met name vanaf 13 juli 1993.

3) Le deuxième alinéa de l'article 32, § 2, précité, est complété par un 6^o. Ce 6^o est nécessaire pour pouvoir financer des prestations fournies dans le cadre de la loi anti-hormones du 15 juillet 1985 (art. 7).

4) La procédure suivie dans le cadre du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux en ce qui concerne la confirmation d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres à l'égard des cotisations obligatoires, est désormais suivie aussi pour le Fonds sanitaire.

D'autre part, il y a lieu de tirer les conclusions de l'arrêt rendu le 16 décembre 1992 par la Cour de justice des Communautés européennes, à Luxembourg, interdisant la perception de cotisations obligatoires sur les animaux importés destinés à être abattus directement.

L'article 166, 4^o, proposé prévoit donc la confirmation des cotisations obligatoires par le Parlement dans l'année de la publication au *Moniteur belge*.

Sont confirmés:

a) l'arrêté royal du 11 décembre 1987, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 8 avril 1989, 23 novembre 1990 et 19 avril 1993.

Cet arrêté est confirmé à partir du 1^{er} janvier 1988 pour les animaux « nationaux ».

Les cotisations obligatoires payées pour les « animaux importés » au cours de la période du 1^{er} janvier 1988 au 16 décembre 1992 sont remboursées aux créanciers à la triple condition suivante:

— qu'ils apportent la preuve que les cotisations obligatoires payées par eux concernaient des animaux importés;

— que ces cotisations obligatoires n'aient pas été répercutées par eux à charge du producteur ou que cette répercussion ait été annulée;

— qu'ils aient payé toutes les cotisations obligatoires pour les animaux nationaux.

Selon les estimations, le remboursement peut porter au maximum sur 10 p.c. des cotisations obligatoires des années concernées, c'est-à-dire au maximum 173 millions de francs pour le secteur bovin et 124 millions de francs pour le secteur porcin.

b) l'arrêté royal du 14 juin 1993, c'est-à-dire l'arrêté royal instituant les cotisations différenciées dans le secteur porcin, à partir de son entrée en vigueur, c'est-à-dire le 13 juillet 1993.

De Koning bepaalt — na het advies van de Raad van het Fonds — het bedrag van de retributies en de rechten evenals de regels voor de inning ervan.

5) De hormonenwet van 15 juli 1985, zoals gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, dient wegens de hierboven besproken wijzigingen van artikel 32, § 2, ook vermeld te worden in het achtste lid van artikel 32, § 2.

Regeringsamendementen:

« A) In het 1^o van dit artikel de woorden « de afwezigheid » te vervangen door de woorden « de aanwezigheid. »

Verantwoording

De controles mogen niet beperkt worden tot de stoffen waarvan de aanwezigheid van residu's verboden of ongewenst is, maar dienen uitgebreid te worden tot de andere stoffen waarvan een maximumgehalte aan residu's is toegestaan.

De voorgestelde formulering maakt het ontwerp minder beperkend.

« B) In de Nederlandse tekst van het 4^o van dit artikel, de woorden « en voor de periode van 1 januari 1988 tot 16 december 1992 wat de ingevoerde dieren betreft » te doen vervallen. »

Verantwoording

Er moet overeenstemming zijn tussen de Franse en de Nederlandse tekst. Naar aanleiding van het advies van de Raad van State wordt in het ontwerp bepaald dat de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen voor de ingevoerde dieren niet bekrachtigd worden.

De Regeringsamendementen worden aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

De heer Cuyvers dient de volgende amendementen in:

« A) In het derde lid, tweede regel, van dit artikel, de woorden « afwezigheid van residu's van verboden of niet-gewenste stoffen » te vervangen door de woorden « aanwezigheid van verboden en/of niet gewenste stoffen en hun residu's. »

Verantwoording

Dit lijkt ons een logische formulering die zich opdringt.

« B) In het vijfde lid, vierde regel, van dit artikel, het woord « verkeer » te vervangen door het woord « vervoer. »

Le Roi, après avis du Conseil du fonds, fixe le montant des rétributions et des droits ainsi que les modalités de leur perception.

5) Etant donné les modifications précitées de l'article 32, § 2, la loi anti-hormones du 15 juillet 1985, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 11 juillet 1994, doit également être mentionnée au huitième alinéa de l'article 32, § 2.

Amendements du Gouvernement:

« A) Au 1^o de cet article, remplacer les mots « de l'absence » par les mots « de la présence. »

Justification

Il convient de ne pas limiter les contrôles aux seules substances dont la présence de résidus est interdite ou non souhaitée mais de les étendre également aux autres substances dont un taux maximum de résidus est autorisé.

La formulation proposée rend le projet moins restrictif.

« B) Au 4^o du texte néerlandais de cet article, supprimer les mots « en voor de periode van 1 januari 1988 tot 16 december 1992 wat de ingevoerde dieren betreft. »

Justification

Il convient de mettre en concordance les textes français et néerlandais. Suite à l'avis du Conseil d'Etat, il est prévu dans le projet de ne pas ratifier les dispositions relatives aux cotisations obligatoires pour les animaux importés.

Les amendements du Gouvernement sont adoptés par 12 voix et 4 abstentions.

M. Cuyvers dépose les amendements suivants:

« A) Au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots « de l'absence de résidus de substances interdites ou non souhaitées » par les mots « de la présence de substances interdites et/ou non souhaitées et de leurs résidus. »

Justification

Cela nous semble être la formulation logique qui s'impose.

« B) Au cinquième alinéa de cet article, remplacer les mots « de la circulation » par les mots « du transport. »

Verantwoording

Dit lijkt ons een logische formulering die zich opdringt.

« C) In het zevende lid van dit artikel, het woord « of » te vervangen door het woord « en. »

Verantwoording

Het is toch de bedoeling dat zowel de kostprijs van de monsternemingen als van de analyses betaald moet worden.

De minister merkt op dat het amendement A) hetzelfde is als dat van de Regering en dus overbodig is.

Wat B) aangaat, moet worden aangestipt dat de term « verkeer » in E.U.-verband een specifieke betekenis heeft. « Verkeer » maakt het trouwens mogelijk de wetgeving ruimer toe te passen.

Ook amendement C) kan niet aangehouden worden omdat het ingaat tegen de bedoeling van de voorgestelde tekst. Het spreekt vanzelf dat zowel de analyses als de monsternemingen betaald moeten worden.

De in de labs voor rekening van het ministerie van Landbouw uitgevoerde analyses worden rechtstreeks aan de veehouder gefactureerd door het lab. Het ministerie van Volksgezondheid daarentegen factureert zelf de analysekosten aan de veehouder. Vandaar het belang van « of ».

De amendementen B) en C) worden verworpen met 15 stemmen tegen 1 stem. Amendement A) is overbodig geworden.

Een lid verklaart dat het artikel eveneens een aanpassing beoogt aan wat bestaat op het gebied van planten en plantaardige produkten. Wat zullen de resultaten zijn van die harmonisering? Kan de minister cijfers meedelen over de evolutie van de inkomsten van het Fonds waarvan sprake is in de artikelen die aan de Senaat ter goedkeuring worden voorgelegd? Spreker vraagt daarenboven ook cijfers in verband met het « Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » die betrekking hebben op de periode vóór de goedkeuring van het besproken wetsontwerp en op de periode na de goedkeuring ervan, d.w.z. na de aanpassing aan de bepalingen die van toepassing zijn op het « Fonds voor de produktie van de planten en van de plantaardige produkten ».

De minister antwoordt dat de wetgeving op de planten veel recenter en dus veel moderner is dan de wetgeving betreffende het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren. Het is derhalve volstrekt verantwoord de wetgevingen die op de verschillende fondsen van toepassing zijn, te harmoniseren.

Justification

Cela nous semble être la formulation logique qui s'impose.

« C) Au septième alinéa, deuxième ligne, de cet article, remplacer le mot « ou » par le mot « et. »

Justification

L'intention du législateur est quand même de prévoir que les coûts tant des prélèvements d'échantillons que des analyses doivent être payés.

Le ministre fait observer que l'amendement A) est identique à celui du Gouvernement et est donc superflu.

En ce qui concerne le B), il faut noter que le terme « circulation » a une signification spécifique dans le contexte de l'U.E. Du reste, le mot « circulation » permet d'appliquer la législation plus largement.

L'amendement C) ne peut pas non plus être retenu, parce qu'il va à l'encontre de l'objet du texte proposé. Il va de soi que les analyses et les prélèvements d'échantillons doivent être payés.

Les analyses effectuées dans les laboratoires pour le compte du ministère de l'Agriculture sont facturées directement à charge de l'éleveur par le laboratoire. Par contre, le ministère de la Santé publique facture lui-même les frais d'analyse à charge de l'éleveur. D'où l'importance du mot « ou ».

Les amendements B) et C) sont rejetés par 15 voix contre 1. L'amendement A) est devenu sans objet.

Un membre déclare que l'article vise aussi à s'aligner sur ce qui existe dans le domaine des végétaux et des produits végétaux. Quels seront les résultats de cette harmonisation? Le ministre peut-il communiquer des chiffres au sujet de l'évolution des ressources du Fonds dont il est question dans les articles soumis au vote du Sénat? D'autre part, l'intervenant demande aussi à connaître des chiffres au sujet du « Fonds de la santé et de la production des animaux » avant et après le projet de loi en discussion, c'est-à-dire donc après son alignement sur les dispositions qui régissent le « Fonds pour la production des végétaux et des produits végétaux ».

Le ministre répond que la législation en matière de végétaux étant beaucoup plus récente, donc plus moderne que celle concernant le « Fonds de la santé et de la production des animaux », il est tout à fait légitime d'harmoniser les législations qui régissent les différents Fonds.

Hij ontkent evenwel dat de Regering de bedoeling zou hebben van de gelegenheid gebruik te maken om de ontvangsten te verhogen. Het gaat trouwens uitsluitend om de procedure inzake inkomsten. Iedereen weet dat het advies van de Raad van het Fonds wordt ingewonnen bij het bepalen van het bedrag van de bijdragen en dat de financiële inkomsten uitsluitend dienen ter financiering van de uitgaven van de betrokken sector.

Het nut van dergelijke Fondsen werd nog maar eens aangetoond enkele jaren geleden, toen een aantal producenten geconfronteerd werden met de vogelpest. Daar de sector niet over een dergelijk fonds beschikte kon het verlies dat de producenten geleden hebben onmogelijk worden vergoed.

Tot besluit onderstreept de minister eens te meer dat de financiële middelen van de fondsen in de betrokken sectoren blijven ten einde die fondsen in staat te stellen acties te ondernemen die de individuele producenten niet aankunnen.

Bovenvermelde spreker herinnert eraan dat de Regering zelf bijdraagt aan de Fondsen en aldus onrechtstreeks voordeel haalt uit de stijging van de financiële middelen van die Fondsen. Hij herinnert er ook aan dat de bijdragen aan het Fonds voor de dieren enkele jaren geleden werden verhoogd.

De minister antwoordt dat hij beloofd heeft de bijdragen te verminderen omdat de meeste ziekten steeds minder voorkomen. Voor de rundveesector zal dit aanvangen in 1995. Het is nog niet mogelijk daartoe over te gaan voor de varkenssector, maar het blijft de bedoeling dat zo vlug mogelijk te doen zodra de uitbraken van varkenspest achter de rug zijn en nadat eerst een voldoende reserve kan worden gevormd.

Sommige leden hebben problemen met de term « nationale dieren ».

De minister antwoordt dat die term onontbeerlijk is om het onderscheid te kunnen maken met ingevoerde dieren. De Raad van State heeft hierover geen enkele opmerking gemaakt.

Het geamendeerde artikel 168 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikelen 169 en 170

Artikel 169 wijzigt het opschrift van hoofdstuk VI van de wet van 24 december 1976 waarbij het Fytofarmaceutisch Fonds werd opgericht.

Dit fonds krijgt een nieuwe naam die de inhoud beter dekt, te weten alle grondstoffen voor de landbouw.

Naar analogie van de terminologie die wordt gebruikt bij de Fondsen voor de plantaardige en dier-

Il nie toutefois que le Gouvernement aurait l'intention d'en profiter pour augmenter ses recettes. Il y va d'ailleurs uniquement de la procédure en matière de ressources. Personne n'ignore que l'avis du Conseil du Fonds est sollicité lors de la fixation du montant des cotisations et que les moyens financiers récoltés servent uniquement au financement des dépenses du secteur concerné.

L'utilité de tels Fonds a encore été démontré il y a quelques années lorsque la peste aviaire touchait un certain nombre de producteurs. Le secteur ne disposant pas d'un tel Fonds, il fut impossible d'accorder une indemnité pour combler les pertes subies par les producteurs.

En guise de conclusion, le ministre souligne encore une fois que les moyens financiers des Fonds restent dans les secteurs concernés pour leur permettre d'entreprendre des actions qui dépassent les possibilités des producteurs individuels.

Le membre précité rappelle que le Gouvernement participe lui-même aux Fonds et, par conséquent, profite ainsi indirectement de l'augmentation des moyens financiers de ces Fonds. Il rappelle aussi que les cotisations du Fonds des animaux ont été augmentées il y a quelques années.

Le ministre réplique qu'il a promis de réduire les cotisations parce que la plupart des maladies sont en régression. Pour le secteur bovin cela sera réalisé en 1995. Il n'a pas été possible de le réaliser dans le secteur porcin mais l'intention reste de le faire dès que la peste porcine sera éradiquée et qu'une réserve suffisante aura été créée.

Certains membres s'inquiètent du terme « animaux nationaux ».

Le ministre répond qu'il est indispensable pour permettre la distinction avec des animaux importés. Le Conseil d'Etat n'a fait aucune remarque à ce sujet.

L'article 168 amendé est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Articles 169 et 170

L'article 169 modifie l'intitulé du chapitre V de la loi du 24 décembre 1976 qui a créé le Fonds phyto-pharmaceutique.

Ce fonds reçoit une nouvelle dénomination, qui couvre mieux le contenu de sa mission, laquelle a trait à toutes les matières premières destinées à l'agriculture.

Comme dans la terminologie utilisée dans la législation sur les Fonds relatifs aux matières végéta-

lijke materies, worden de woorden «vergoedingen» (N) en «taxes» (F) gewijzigd in «Verplichte bijdragen» (N) en «Cotisations obligatoires» (F).

De werkzaamheden van het Fonds omvatten minstens gedeeltelijk de erkenning, de normalisatie en de kwaliteitscontrole van fytoprodukten, evenals van meststoffen, teeltsubstraten, diervoeders en bepaalde verwerkte produkten met inbegrip van bijzonder wetenschappelijk onderzoek ter zake. Dit laatste omvat o.m. studies voor de fytoprodukten met beperkte omzet — zoals speciale kleinere teelten — of studies met het oog op het registreren of het herzien van de registratie van bepaalde produkten.

Krachtens artikel 170 kan de Koning verplichte bijdragen opleggen maar het desbetreffende koninklijk besluit moet binnen het jaar na de publikatie in het *Belgisch Staatsblad* door het Parlement worden bekrachtigd.

Anderzijds kan de Koning retributies opleggen voor prestaties van de administratie ter uitvoering van de wetten van:

— 11 juli 1969 (bestrijdingsmiddelen en grondstoffen);

— 28 maart 1975 (handel in land-, tuinbouw en zeevisserijprodukten);

— 21 juni 1983 (gemedicineerde veevoeders).

De Koning bepaalt verder de opdrachten en de samenstelling van de Raad van het Fonds voor de grondstoffen zoals dit het geval is bij de andere Fondsen. De sectoren die bijdragen aan de financiering van het Fonds dragen medeverantwoordelijkheid maar hebben medebeheer.

Een lid vraagt welke criteria zullen gelden om de voorwaarden te bepalen waarin een vergoeding zal worden opgelegd. Welke soorten voeders, produkten zullen worden belast? Wordt in een uitzondering voorzien voor produkten bestemd voor de biologische landbouw?

Volgens de minister zal retributie worden geheven telkens wanneer de administratie moet ingrijpen in de toepassing van de bestaande wetgeving inzake bestrijdingsmiddelen, grondstoffen enz., dat wil zeggen de drie wetten vermeld in artikel 82.

Een lid vraagt verduidelijking wat betreft het zesde lid van artikel 170 waarin met name sprake is van de financiering van het wetenschappelijk onderzoek via retributie en verplichte bijdragen. Spreker is ervan overtuigd dat via wetenschappelijk onderzoek halt kan worden toegeroepen aan de ziektes. Hoeveel werd per jaar uitgetrokken voor onderzoek door dit Fonds?

les et animales, les mots «vergoedingen» (N) et «taxes» (F) sont remplacés par les mots «verplichte bijdragen» (N) et «cotisations obligatoires» (F).

Les activités du fonds comportent au moins partiellement l'agrément, la normalisation et le contrôle de la qualité des produits phytopharmaceutiques, des engrais, des substrats de culture, des aliments pour animaux et de certains produits traités, y compris la recherche scientifique particulière en la matière. Cette dernière englobe entre autres des études relatives aux produits phytopharmaceutiques d'un volume restreint — comme les petites cultures spéciales — et des études en vue de l'enregistrement ou de la révision de l'enregistrement de certains produits.

L'article 170 autorise le Roi à imposer une cotisation obligatoire, mais l'arrêté royal en question doit avoir été confirmé par le Parlement dans l'année qui suit celle de sa publication au *Moniteur belge*.

D'autre part, le Roi peut imposer une rétribution pour les interventions de l'administration concernant l'application:

— de la loi du 11 juillet 1969 (pesticides et matières premières);

— de la loi du 28 mars 1975 (commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime);

— de la loi du 21 juin 1983 (aliments médicamenteux pour animaux).

En outre, le Roi détermine les missions et la composition du Conseil du Fonds des matières premières, comme il le fait pour les autres Fonds. Les secteurs qui contribuent au financement du Fonds sont coresponsables mais également cogestionnaires.

Un membre demande quels critères seront retenus pour déterminer les conditions dans lesquelles une taxe sera imposée. Quels types d'aliments, de produits seront taxés? Prévoit-on une exception pour les produits destinés à l'agriculture biologique?

Selon le ministre on lèvera une rétribution chaque fois que l'administration doit intervenir dans l'application de la législation existante en matière de pesticides, matières premières, etc. c'est-à-dire les trois lois reprises à l'article 82.

Un membre demande des précisions au sujet de l'alinéa 6 de l'article 170 dans lequel il est question notamment du financement de la recherche scientifique par le biais des rétributions et des cotisations obligatoires. L'intervenant est convaincu que c'est par la recherche scientifique que l'on peut parvenir à enrayer les maladies. Combien a été affecté par année à cette recherche au départ de ce Fonds?

De minister verklaart dat het Fonds, sedert de dertien jaar dat het bestaat, in totaal 117 miljoen heeft besteed aan de volgende activiteiten:

- vernieuwing van de oude erkenningen: 37 miljoen;
- controle van de residu's: 21 miljoen;
- toxicologische studies (blootstelling van werknemers): 4 miljoen;
- leefmilieu: 14 miljoen;
- opstalgronden: 12 miljoen;
- geïntegreerde bestrijdingen, fytosanitaire waarschuwingen: 17 miljoen;
- bescherming van de « kleine » teelten (klein verbouwd oppervlak): 12 miljoen.

Volgens spreker zijn deze bedragen veel te laag.

Kan men niet meer middelen uittrekken voor onderzoek?

De minister verklaart dat deze bedragen een aanvulling zijn van de begroting van het bestuur voor landbouwkundig onderzoek (Onderzoek in de wetenschappelijke instellingen van het departement en onderzoek gesubsidieerd door het I.W.O.N.L.). Het gaat om niet onaanzienlijke bedragen die momenteel daartoe worden aangewend.

De artikelen 169 en 170 worden aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 171

Dit is een technisch artikel dat voortvloeit uit wijzigingen in sommige artikelen van de specifieke wetten.

De Regering dient het volgende amendement in:

« In het 2° van dit artikel, de woorden « de afwezigheden » te vervangen door de woorden « de aanwezigheid. »

Verantwoording

Zie de verantwoording bij artikel 168.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

De heer Cuyvers dient de volgende amendementen in:

« A) In het derde lid, zesde regel, van dit artikel, het woord « verkeer » te vervangen door het woord « vervoer. »

Le ministre déclare que depuis les treize ans qu'il existe, le Fonds a consacré au total 117 millions notamment aux activités suivantes:

- renouvellement des anciens agréments: 37 millions;
- contrôle des résidus: 21 millions;
- études toxicologiques (exposition des travailleurs): 4 millions;
- environnement: 14 millions;
- terres de superficie: 12 millions;
- lutte intégrée, avertissements phytosanitaires: 17 millions;
- protection des « petites » cultures (faible superficie cultivée): 12 millions.

Selon l'intervenant ces montants sont beaucoup trop bas.

Ne peut-on affecter plus de moyens à la recherche?

Le ministre déclare que ces montants viennent en complément du budget de l'Administration de la Recherche agronomique (recherches dans les institutions scientifiques du département et recherches subsidiées par l'I.R.S.I.A.). Il s'agit de montants non négligeables permettant de faire rapidement des recherches sur des problèmes ponctuels.

Les articles 169 et 170 sont adoptés par 12 voix et 4 abstentions.

Article 171

Il s'agit ici d'un article technique qui découle des modifications apportées à certains articles des lois spécifiques.

Le Gouvernement introduit l'amendement suivant:

« Remplacer au 2° de cet article, les mots « de l'absence » par les mots « de la présence. »

Justification

Voir la justification à l'article 168.

L'amendement est adopté par 12 voix contre 1 voix et 3 abstentions.

M. Cuyvers dépose les amendements suivants:

« A) Au troisième alinéa, sixième ligne, de cet article, remplacer les mots « de la circulation » par les mots « du transport. »

Verantwoording

Dit lijkt ons een logische formulering die zich opdringt.

«B) In het zesde lid van dit artikel, de woorden «afwezigheid van residu's van verboden of niet-gewenste stoffen» te vervangen door de woorden «aanwezigheid van verboden en/of niet gewenste stoffen en hun residu's.»

Verantwoording

Dit lijkt ons een logische formulering die zich opdringt.

Wat de amendementen betreft, verwijst de minister naar zijn vroegere verklaringen.

Amendement B) komt te vervallen wegens de aanneming van het regeringsamendement.

Amendement A) kan door de Regering niet worden aanvaard.

Amendement A) wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 171, geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 172

Over dit artikel wordt geen bespreking gevoerd en het wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

*
* *

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Jean-Marie HAPPART.

De Voorzitter,
Joseph HOUSSA.

Justification

Cela nous semble être la formulation logique qui s'impose.

«B) Au sixième alinéa de cet article, remplacer les mots «l'absence de résidus de substances interdites ou non souhaitées» par les mots «la présence de substances interdites et/ou non souhaitées et de leurs résidus.»

Justification

Cela nous semble être la logique qui s'impose.

En ce qui concerne ces amendements, le ministre se réfère à sa déclaration antérieure.

L'amendement B) devient sans objet en raison de l'adoption de l'amendement du Gouvernement.

L'amendement A) ne peut être accepté par le Gouvernement.

L'amendement A) est rejeté par 15 voix contre 1 voix.

L'article 171 amendé est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Article 172

Cet article ne donne pas lieu à discussion et est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

*
* *

Le rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
Jean-Marie HAPPART.

Le Président,
Joseph HOUSSA.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE (1)

Art. 168

A. Op de achtste regel leze men « aanwezigheid » in plaats van « afwezigheid ».

B. In de Nederlandse tekst wordt het zinsdeel « en voor de periode van 1 januari 1988 tot 16 december 1992 wat de ingevoerde dieren betreft » geschrapt.

Art. 171

Op de voorlaatste regel van dit artikel leze men « aanwezigheid » in plaats van « afwezigheden ».

ERRATA

Art. 168

Men leze in de Nederlandse tekst « doorberekend aan de producent of dat hun doorberekening » in plaats van « doorgerekend naar de producent of dat hun doorrekening ».

Art. 172

Men leze « E.G. » in plaats van « E.E.G. ».

AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION (1)

Art. 168

A. A la huitième ligne, lire « la présence » au lieu de « l'absence ».

B. Dans le texte néerlandais, est supprimé le membre de phrase « en voor de periode van 1 januari 1988 tot 16 december 1992 wat de ingevoerde dieren betreft ».

Art. 171

A l'avant-dernière ligne de cet article, il y a lieu de lire « la présence » au lieu de « l'absence ».

ERRATA

Art. 168

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « doorberekend aan de producent of dat hun doorberekening » au lieu de « doorgerekend naar de producent of dat hun doorrekening ».

Art. 172

Il y a lieu de lire « des C.E. » au lieu de « de la C.E.E. ».

(1) Voor de volledige door de Commissies aangenomen tekst en de concordantietabel wordt verwezen naar het gedrukt stuk nr. 1218-10 (1994-1995) getiteld « Tekst aangenomen door de Commissies ».

(1) Le texte intégral adopté par les Commissions et le tableau de concordance sont repris dans le document n° 1218-10 (1994-1995) intitulé « Texte adopté par les Commissions ».